



MODEL: Z1J-DD24-13B

CZ PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU



Obr. A

Návod k použití

- Tento návod platí pro tento spotřebič. Tento návod obsahuje důležité informace ohledně použití tohoto spotřebiče.
- Před použitím tohoto spotřebiče je důležité, abyste si přečetli celý návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážným poraněním nebo může spotřebič poškodit.
- Tento návod je založen na normách a nařízeních, která platí pro Evropskou Unii.
- Při používání tohoto spotřebiče v zahraničí musíte splňovat nařízení dané země.
- Uchovejte tento návod pro pozdější potřeby. Pokud předáváte tento spotřebič třetí osobě, musíte jí poskytnout také tento návod.

Vysvětlivky varovných štítků

Tyto výstražné značky najdete uvnitř těchto pokynů nebo na zařízení:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo označuje nebezpečí, které, pokud se mu nezabrání, může vést k věcným škodám, smrti nebo vážným zraněním.



POZNÁMKA!

Tento symbol podává užitečné informace o použití spotřebiče.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím, údržbou nebo změnou provedenou u tohoto spotřebiče za účelem výměny součástí nebo úprav. Pouze agent autorizovaného servisu může na tomto spotřebiči provádět změny.

Nedodržení pokynů a varování psaných v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným poraněním.

Při použití tohoto spotřebiče tam, kde kovové části spotřebiče mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo jeho vlastním elektrickým kabelem (je-li nainstalován), vždy držte spotřebič za jeho umělohmotné izolační držadlo.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



VAROVÁNÍ! Přečtěte si a pamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Produkt v souladu s relevantními směrnicemi EU.



Pečlivě si přečtěte, respektujte a zapamatujte si pokyny z tohoto návodu k použití.



Symbol Třída II.



Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

n0 RPM (Otáčky za minutu).

~ Střídavé napětí.



Povinné používání vybavení na ochranu očí (vždy noste bezpečnostní brýle).



Povinné používání ochrany sluchu (špunty do uší, tlumiče).



Štítek s označením pro oddělený sběr elektrického a elektronického vybavení.



Povinné používání osobních ochranných pomůcek pro dýchací orgány.



POZOR: Při provozu se zuby vrtáku zahřívají. Nebezpečí popálení.



Povinné používání bezpečnostních rukavic.



Povinné používání bezpečnostních bot.

**VAROVÁNÍ!**

Nepřetěžujte nástroj. Přetížení a opakované blokády motoru mohou poškodit nástroj. Povede ke snížené životnosti nástroje.

**VAROVÁNÍ!**

Zařízení není určeno pro použití v potenciálně výbušných prostředích!

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování popsána v tomto návodu.

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k riziku vystavení člověka a zvířat úrazu elektrickým proudem, požáru a vážným následkům.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a varování (včetně těch na nástroji) pro budoucí použití.

Termín „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak k elektrickým nástrojům napájeným z elektrické sítě (pomocí elektrického kabelu), tak k elektrickým nástrojům napájeným z dobíjecích baterií (bez elektrického kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍ PLOCHY

- Udržujte pracovní plochu čistou a dobře osvětlenou. Zanesené a neosvětlené pracovní plochy a pracovní stoly podporují zranění.
- Nepoužívejte nástroj v přítomnosti výbušných látek, jako jsou hořlavé kapaliny nebo plyny. Jiskry vzniklé během provozu nástroje mohou způsobit vznícení výparů nebo prachu.
- Udržujte děti a návštěvníky dále. Veškerá rozptýlení mohou vést ke ztrátě kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka nástroje musí odpovídat konektoru napájecí sítě (pokud má nástroj napájecí kabel). V žádném případě a z jakýchkoli důvodů nikdy neupravujte ani nezpracovávejte zásuvky. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněnými spotřebiči. Normalizované a originální zástrčky a konektory snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, kamna nebo ledničky. V případě, že je vaše tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem zvýšené.
- Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu. Pokud vnikne do nástroje voda, zvýší to silně nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Ujistěte se, že je napájecí kabel umístěn tak, že nebude možné na něj stoupnout, zakopnout o něj nebo jej jinak vystavit zátěži či poškození. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, vytahování nebo tažení nákladu. Nikdy nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohybujícím se objektům. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje možnost úrazu elektrickým proudem.

- e) Při provozu venku používejte odpovídající prodlužovací materiál určený pro venkovní použití. Použití odpovídajících prodlužovacích materiálů sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je nutné pracovat ve vlhkém prostředí, používejte pouze napájecí síť, která je zabezpečena spínači diferenciálního napětí – FID (RCD). Použití spínačů FID snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při provozu nástroje musíte být velmi opatrní. Buďte si vědomi toho, co děláte a dělejte to rozumně. Neobsluhujte nástroj, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jeden okamžik snížené pozornosti při používání nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) Vždy noste ochranné pomůcky. Vždy noste bezpečnostní brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu. Používání ochranných pomůcek způsobených pracovnímu prostředí a podmínkám, jako je protiprachová maska, stabilní obuv, přilba a ochrana sluchu, snižuje nebezpečí zranění.
- c) Zamezte automatickému spuštění nástroje. Před připojením nástroje k elektrické síti nebo před zvedáním či přenášením nástroje vždy zkontrolujte, zda je spínač VYPNUTÝ. Nenoste ani nepřenášejte nástroj, když držíte prst na spínači, ani jej nepřipojujte k elektrické síti, když je spínač ZAPNUTÝ. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek nehodu.
- d) Před zapojením a spuštěním nástroje odstraňte všechny doplňky a klíče. Klíč, který zůstane na rotující části nástroje, může způsobit fyzické zranění.
- e) Nepřekračujte. Vždy udržujte správnou polohu a rovnováhu. Nepoužívejte na žebříku nebo nestabilní podpěře. To vám umožní mít dobrou kontrolu nad nástroji v případě neočekávaných nebo nepředvídaných situací.
- f) Noste správné příslušenství. Nenoste volný oděv nebo šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech nástroje a způsobily by zranění. Noste ochrannou pokrývku vlasů, která pojme dlouhé vlasy, a zamezí jejich vtažení do blízkých větracích otvorů.
- g) Pokud je nástroj vybaven sacím mechanismem a mechanismem sběru prachu, vždy se ujistěte, že je správně nainstalován a zapojen. Použití mechanismu pro sběr prachu může snížit vliv expozice emisím a škodlivým prachovým látkám.

PROVOZ A ÚDRŽBA

- a) Nepřetěžujte nástroj. Pro svou práci použijte správné nástroje/vybavení. Používáte-li nástroj správně a pro určené účely, bude fungovat s vyšší kvalitou a vyšší úrovní bezpečnosti.
- b) Nepoužívejte nástroj, pokud je spínač zapnuto/vypnuto poškozený. Jakýkoli nástroj, který nelze použít pomocí spínače zap/vyp, je nebezpečný a musí být okamžitě opraven.
- c) Před jakýmkoli použitím nástroje, včetně seřízení, údržby, výměny doplňků nebo skladování, vytáhněte zástrčku z elektrické sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí, že se nástroj automaticky spustí.
- d) Pokud nástroj nepoužíváte (včetně případů, kdy jej necháte bez dozoru pouze na omezenou dobu), uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou dobře informovány o pokynech uvedených v této příručce, používat tento nástroj. Při použití nezkušenými nebo nekvalifikovanými osobami je tento nástroj nebezpečný.
- e) Údržba nástroje. Zkontrolujte možné nesprávné seřízení, špatné upevnění vyjímatelných nebo ohebných součástí, možnost rozbití dílů a případné další nepravidelnosti, které mohou mít negativní vliv na provoz nástroje. Mnoho nehod má příčinu ve špatné údržbě nástrojů.
- f) Ujistěte se, že jsou řezné nástroje čisté. Dohled a používání nástroje je snazší a bezpečnější, pokud jsou všechny části nástroje čisté a dobře udržované.
- g) Nástroj a všechny odnímatelné části a příslušenství se musí používat v souladu s pokyny obsaženými v tomto Návodu s ohledem na provozní podmínky a typ práce, kterou chcete provádět. Použití nástroje pro jiné účely, než je uvedeno v tomto návodu, může vést k nebezpečným situacím.

OPRAVY

- a) Opravy by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko. Při opravách používejte pouze identické a originální náhradní díly.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE PŘENÁŠENÉ RUČNĚ

- a) Při používání příklepové vrtačky vždy noste pomůcky pro ochranu sluchu. Vystavení hluku může vést ke ztrátě vašich sluchových schopností.

- b) Používejte dodatečnou (postranní) páku, která je připojena k nástroji. Ztráta stability může vést k fyzickému poranění.
- c) Během provozu nástroje, kdy se jeho kovové části mohou dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je integrován), vždy manipulujte s nástrojem držením za plastovou izolovanou rukojeť. Kovové části nástroje, když přijdou do kontaktu s elektrickým vodičem, se stávají »živými« (jsou pod napětím). Nedodržení tohoto pokynu má za následek úraz elektrickým proudem.
- d) V případě použití základny – speciálního stolu používaného k upevnění nástroje, zkontrolujte a ujistěte se, že je správně namontován a nainstalován. Správná montáž a instalace mají zásadní význam pro vaši bezpečnost. Zabrání tomu, aby nástroj spadl.
- e) Zajistěte bezpečnou montáž nástroje k základně. Pokud přesouváte nástroj připevněný k základně, může to způsobit ztrátu kontroly.
- f) Základnu je třeba instalovat na rovné, pevné a bezpečné zemi. Základna umožňuje stabilní provoz nástroje a vyžaduje stálý dohled.
- g) Nepřetěžujte základnu a nepoužívejte ji jako žebřík. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přetížení nebo převrnutí základny. Tento návod platí pro větší nástroje.

Provoz v souladu s nařízeními



VAROVÁNÍ!

Příklepová vrtačka je určena pro šroubování/odvínění šroubů a pro vrtání do dřeva, plastů, kovů, kamene a betonu. Nepoužívejte nástroj pro jiné účely. Nepřetěžujte vrtačku. Zkontrolujte a ujistěte se, že napětí uvedené na vrtačce odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

HLAVNÍ ČÁSTI NÁSTROJE A SPÍNAČE (Obr. A)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Spínač ZAP/VYP | 5. Přepínač provozních funkcí (vrtání/vibrační vrtání) |
| 2. Tlačítko volby rychlosti | 6. Postranní držadlo |
| 3. Zamykací tlačítko pro ZAP/VYP | 7. Klíčové sklíčidlo |
| 4. Volič směru otáček | 8. Lišta pro omezení hloubky vrtání |

PROVOZ

- Vrták musí být bezpečný a pevně připevněný k rychloupínacímu sklíčidlu.
- Pro vaši bezpečnost vždy používejte nástroj s integrovanou bezpečnostní pákou.
- Při práci držte nástroj vždy oběma rukama.
- Neodstraňujte třísky, když je vrták v provozu.
- Pokud vrtáte do stěn, dávejte pozor na elektrickou, vodní a plynovou instalaci. Nejprve použijte instalační tracker k vyhledání instalací ve zdi.
- Chcete-li nástroj spustit, stiskněte spínač ZAP/VYP a vrtačka začne pracovat.
- Chcete-li zastavit vrtačku, stiskněte spínač a nástroj se zastaví.
- Pro trvalý provoz stiskněte současně spínač ZAP/VYP a spínač zámku na páce.

Chcete-li možnost trvalého provozu vypnout, okamžitě stiskněte a uvolněte spínač ZAP/VYP.

UMÍSTĚNÍ VRTÁKU DO SKLÍČIDLA

1. Vezměte zadní část sklíčidla (A) do jedné ruky
2. Druhou rukou otočte přední část sklíčidla (B) do bodu, kde otvor odpovídá velikosti vrtáku, který chcete použít (B)
3. Vložte vrták do sklíčidla
4. Pevně držte zadní část sklíčidla a otáčejte, abyste upínací čelisti upnuli na vrták. Dostane se do požadované pozice a zamkne se

Poznámka: Pokud má váš nástroj klíčové sklíčidlo, zatlačte klíč na konec drážky a otáčejte rovnoměrně ve všech otvorech. Nepoužívejte poškozené příslušenství.



VAROVÁNÍ!

Před montáží a demontáží částí nástroje a příslušenství vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ NÁSTROJE

SPUŠTĚNÍ NÁSTROJE:

Ke spuštění nástroje stiskněte spínač 2. K zajištění trvalého provozu nástroje stiskněte spínač 2 a poté palcem stiskněte současně spínač 4.

ZASTAVENÍ NÁSTROJE: Pokud chcete ukončit práci, stiskněte a poté uvolněte spínač 2.

ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ:

Pomocí páky 1 můžete změnit směr otáčení rychloupínacího sklíčidla. Posunutím páky doprava (najděte značku „R“) zahájíte otáčení rychloupínacího sklíčidla doprava (vrtání a šroubování). Posunutím páčky doleva (najděte značku „L“), zahájíte otáčení rychloupínacího sklíčidla doleva (uvolnění šroubů a vytažení vrtáku).

ZMĚNA RYCHLOSTI OTÁČENÍ

Stisknutím spínače 2 změníte rychlost otáčení. Když je spínač 2 tlačěn až do konce, rychlost otáček bude maximální. Konečná rychlost otáčení rychloupínacího sklíčidla se volí pomocí mobilního tlačítka 3.

Otočení číselníku směrem k + = vyšší počet otáček za minutu,

Otočení číselníku směrem k - = nižší počet otáček za minutu,



VAROVÁNÍ!

Směr otáčení můžete změnit, pouze když je nástroj zcela zastaven.



VAROVÁNÍ!

Pokud chcete změnit směr otáčení, počkejte, až se motor zcela zastaví.

VRTÁNÍ A VIBRAČNÍ VRTÁNÍ

Stiskněte tlačítko 1 a spusťte požadovanou akci:



- vlevo (značka KLADIVO); vibrační vrtání do betonu a kamene



- vpravo (značka VRTÁK); vrtání do kovu, plastu, dřeva

DOPLŇKOVÁ PÁKA S MĚŘENÍM HLOUBKY

Doplňková páka usnadňuje vaši práci s nástrojem a poskytuje vám bezpečnou podporu při práci s nástrojem.

Chcete-li nainstalovat tuto pomocnou páku, nejprve upevněte obruč přes rychloupínací sklíčidlo, upevněte ji a poté páku utáhněte.

K přizpůsobení hloubky vrtání použijte omezovač hloubky. Nejprve změřte předpokládanou hloubku vrtání a aplikujte jej na korunku vrtáku. Omezovač hloubky je aplikován na stejnou vzdálenost jako horní část vrtáku.

Odečtěte hloubku vrtání z této vzdálenosti. Získaná hodnota musí být nastavena na omezovač hloubky. Omezovač musí být utažen společně s pákou.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Před provozem nástroje vždy vytáhněte zástrčku z konektoru.

K čištění umělohmotných částí vrtačky použijte mokrý hadřík. Nepoužívejte žádné korozivní substance nebo ostré předměty.

Větrací otvory umístěné na skříni motoru musí být průchozí a čisté. K jejich vyčištění použijte měkký hadřík nebo kartáček.

ÚDRŽBA

Používejte pouze originální doplňky, příslušenství a náhradní díly výrobce. Pokud nástroj i přes pravidelnou údržbu a kontrolu kvality nefunguje dobře, musí být opraven autorizovaným servisním technikem.

Před předáním zařízení servisnímu agentovi se ujistěte, že je vyčištěno a je v původním obalu.

Nikdy nenamácejte nástroj ani jakékoli jeho části do kapaliny.

POZNÁMKY

Tento nástroj nesmějí používat jednotlivci (včetně dětí) se sníženými fyzickými, kognitivními a mentálními schopnostmi ani osoby bez požadovaných znalostí a zkušeností, pokud nejsou během provozu pod dohledem nebo nejsou poučeni o provozu a účelu nástroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

TECHNICKÉ ÚDAJE

NÁZEV	MODEL:	MĚRNÁ JEDNOTKA
Příklepová vrtačka	Z1J-DD24-13B	
Napětí	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Výkon	900	W
Počet otáček za minutu (no)	0 - 3000 (bez zátěže)	min ⁻¹
Hmotnost	2,05	kg
Trubice rychloupínacího sklíčidla	2 – 13	mm
Hladina akustického tlaku L _{p(A)}	90	dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{w(A)}	101	dB(A)
Hladina vibrací	beton (8,43), železo (3,12)	m/s ²
Ochranná třída	II.	